

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 33.729/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 33.729/1

DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 25 juni 2002 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 4 juli 2002 het volgende advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 25 juin 2002, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 4 juillet 2002 l'avis suivant :

1. In het eerste lid van de aanhef dient de vermelding van de wijzigende wet van 25 januari 1999 te worden weggelaten : bij de verwijzing naar een regeling in de aanhef dienen immers slechts de wijzigingen te worden vermeld die deze regeling heeft ondergaan en die nog van kracht zijn.

2. In het tweede lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1 van het ontwerp dient telkens ook melding te worden gemaakt van het wijzigende koninklijk besluit van 28 februari 2002.

Bij het ontwerp zijn geen andere opmerkingen te maken.

1. Dans le premier alinéa du préambule, on supprimera la référence à la loi modificative du 25 janvier 1999 : lorsqu'une norme est visée dans le préambule, il y a en effet lieu de ne citer que les modifications apportées à la norme en question qui sont toujours en vigueur.

2. Dans le deuxième alinéa du préambule et dans la phrase liminaire de l'article 1er du projet, on citera également chaque fois l'arrêté royal modificatif du 28 février 2002.

Le projet n'appelle pas d'autre observation.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door de H. G. DE BLEECKERE, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par M. G. DE BLEECKERE, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME